Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

WPS/E 400 – 2000

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

WPS/E		**400**									**500**								
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	**m²**	↑ 2.9					↓ 1.2				↑ 3.8					↓ 1.5			
Volumen Volume Volume Volume	**l**	264					408				330					498			
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	**°C** **ΔT = 10°C**	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	**45°C l/10 min.**	**240**	274	308	346	384	346	360	376	392	**275**	324	378	431	484	402	423	443	463
	45°C l/h	**394**	595	802	1030	1256	479	565	659	755	**500**	791	1111	1431	1751	580	702	824	946
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	**45°C l/h**	**184**	385	592	820	1049	159	145	339	435	**243**	560	880	1200	1377	213	335	457	543
Leistung Performance Performance Prestazione	**kW (10°C – 45°C)**	**7.5**	15.7	24.1	33.4	42.6	6.5	10.0	13.8	17.7	**9.5**	22.8	35.8	48.8	56.0	8.7	13.6	18.6	22.1
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	**60°C l/10 min.**	-	-	-	284	310	-	-	350	362	-	-	-	343	380	-	-	409	424
	60°C l/h	-	-	-	655	815	-	-	504	571	-	-	-	903	1127	-	-	623	708
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	**60°C l/h**	-	-	-	445	605	-	-	184	251	-	-	-	672	896	-	-	256	341
Leistung Performance Performance Prestazione	**kW (10°C – 60°C)**	-	-	-	25.9	35.2	-	-	10.7	14.6	-	-	-	39.1	52.1	-	-	14.9	19.8
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	**m³ / h**	**1.6**	-	-	-	3.7	-	-	-	1.5	**3.0**	-	-	-	4.8	-	-	-	1.9
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	**mbar**	**25**	-	-	-	50	-	-	-	20	**50**	-	-	-	100	-	-	-	40
Kollektor Collector Collectionneur Collettore	**m²**	-	-	-	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	8

* Mit einer Wärmepumpe
With a heat pump I Avec une pompe à chaleur I Con una pompa di calore

Spitzenleistung
Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

↑ **Oben**
top | haut | superiore

↓ **Unten**
bottom | bas | Parte inferiore

	600									800									1000								
	↑ 5.3					↓ 1.8				↑ 5.2					↓ 2.2				↑ 6.0					↓ 3.5			
	360					562				450					830				500					925			
	50*	50	60	70	80	50	60	70	80	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80
	310	379	451	523	596	457	483	508	534	**370**	431	497	563	629	630	658	686	714	**410**	483	559	636	712	725	770	814	859
	590	1012	1446	1880	2314	680	832	984	1137	**630**	1008	1404	1800	2196	874	1042	1209	1377	**720**	1150	1607	2064	2521	1114	1381	1647	1914
	320	760	1194	1628	2062	267	419	571	652	**320**	693	1089	1485	1881	293	461	620	796	**370**	800	1257	1714	2171	467	733	1000	1266
	13.0	30.9	48.6	66.3	83.9	10.9	17.1	23.3	26.6	**13.0**	28.2	44.3	60.5	76.6	11.9	18.8	25.6	32.4	**15.0**	32.6	51.2	69.8	88.4	19.0	29.8	40.7	51.5
	-	-	-	404	455	-	-	466	484	-	-	-	454	500	-	-	640	659	-	-	-	510	563	-	-	741	772
	-	-	-	1164	1468	-	-	733	840	-	-	-	1147	1424	-	-	933	1050	-	-	-	1310	1630	-	-	1207	1394
	-	-	-	912	1216	-	-	320	427	-	-	-	832	1109	-	-	352	469	-	-	-	960	1280	-	-	560	746
	-	-	-	53.0	70.7	-	-	18.6	24.8	-	-	-	48.4	64.5	-	-	20.5	27.3	-	-	-	55.8	74.4	-	-	32.6	43.4
	4.0	-	-	-	6.7	-	-	-	2.3	**3.8**	-	-	-	6.5	-	-	-	2.8	**4.0**	-	-	-	7.6	-	-	-	4.4
	110	-	-	-	260	-	-	-	60	**90**	-	-	-	240	-	-	-	70	**120**	-	-	-	380	-	-	-	100
	-	-	-	-	-	-	-	-	10	-	-	-	-	-	-	-	-	11	-	-	-	-	-	-	-	-	18

Dauerleistung
Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann.
Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

Leistung
Output | Puissance| Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Wärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

WPS/E 400 – 2000

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

WPS/E		**1250**									**1500**								
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	**m²**	⬆ 7.7					⬇ 3.3				⬆ 7.3					⬇ 3.4			
Volumen Volume Volume Volume	**l**	660					1230				800					1420			
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	**°C** **ΔT = 10°C**	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	**45°C l/10 min.**	**607**	701	792	893	994	1053	1092	1135	1180	**714**	802	888	984	1080	1215	1255	1300	1345
	45°C l/h	**996**	1557	2105	2709	3316	1420	1653	1913	2174	**1082**	1615	2131	2706	3281	1594	1833	2100	2371
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	**45°C l/h**	**466**	1027	1575	2179	2786	439	673	934	1194	**442**	975	1491	2066	2641	454	693	961	1231
Leistung Performance Performance Prestazione	**kW (10°C – 45°C)**	**19.0**	41.8	64.1	88.7	113.4	17.9	27.4	38.0	48.6	**18.0**	39.7	60.7	84.1	107.5	18.5	28.2	39.1	50.1
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	**60°C l/10 min.**	-	-	-	727	798	-	-	1061	1095	-	-	-	827	894	-	-	1238	1309
	60°C l/h	-	-	-	1715	2140	-	-	1470	1669	-	-	-	1764	2165	-	-	1886	2154
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	**60°C l/h**	-	-	-	1184	1609	-	-	490	689	-	-	-	1125	1526	-	-	747	1014
Leistung Performance Performance Prestazione	**kW (10°C – 60°C)**	-	-	-	68.9	93.6	-	-	28.5	40.1	-	-	-	65.4	88.7	-	-	30.4	41.3
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	**m³ / h**	**4.1**	-	-	-	9.8	-	-	-	4.2	**3.9**	-	-	-	9.3	-	-	-	4.3
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	**mbar**	**30**	-	-	-	330	-	-	-	30	**30**	-	-	-	280	-	-	-	30
Kollektor Collector Collectionneur Collettore	**m²**	-	-	-	-	-	-	-	-	17	-	-	-	-	-	-	-	-	17

* Mit einer Wärmepumpe
With a heat pump I Avec une pompe à chaleur I Con una pompa di calore

Spitzenleistung
Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

⬆ **Oben**
top | haut | superiore

⬇ **Unten**
bottom | bas | Parte inferiore

	1750									2000								
	↑ 7.8					↓ 3.9				↑ 9.1					↓ 5.2			
	970					1730				1010					1920			
	50*	50	60	70	80	50	60	70	80	**50***	50	60	70	80	50	60	70	80
	849	944	1035	1137	1240	1466	1512	1563	1615	**890**	1003	1110	1229	1348	1645	1706	1775	1843
	1249	1814	2364	2976	3593	1900	2176	2483	2790	**1340**	2106	2660	3375	4092	2222	2591	3002	3112
	479	1044	1594	2206	2823	521	796	1103	1410	**540**	1216	1860	2574	3293	693	1061	1471	1882
	19.5	42.4	64.9	89.8	114.9	21.2	32.4	44.9	57.4	**22.0**	49.5	75.7	104.8	134.0	28.2	43.2	59.9	76.6
	-	-	-	967	1041	-	-	1480	1516	-	-	-	1033	1117	-	-	1663	1711
	-	-	-	1955	2400	-	-	1980	2197	-	-	-	2201	2702	-	-	2331	2617
	-	-	-	1185	1630	-	-	600	817	-	-	-	1401	1902	-	-	802	1087
	-	-	-	68.9	94.8	-	-	34.9	47.4	-	-	-	81.5	110.6	-	-	46.6	63.2
	4.2	-	-	-	9.9	-	-	-	4.9	**4.7**	-	-	-	11.5	-	-	-	6.6
	30	-	-	-	340	-	-	-	40	**50**	-	-	-	530	-	-	-	100
	-	-	-	-	-	-	-	-	19	-	-	-	-	-	-	-	-	26

Dauerleistung
Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann.
Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

Leistung
Output | Puissance| Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Wärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.